



EDMONTON CATHOLIC SCHOOLS

Довідник для новоприбулих про молодшу середню освіту в Католицьких школах Едмонтона



Інформація та рекомендації для успішного навчання вашої дитини у школі

Ukrainian Version



Зміст

Вступ	1
Підготовка дитини до молодшої середньої школи	
Системи молодших середніх шкіл провінції Альберта	2
Відмінні особливості католицької системи освіти	2
Прийом новоприбулих /Правила прийому	3
Необхідна документація	4
Служба з міжкультурних зв'язків	4
Як допомогти дитині адаптуватися у новій школі	
Як впоратися з хвилюванням	6
Викладання і навчання у католицьких школах Едмонтон	
Яким чином відбувається навчання учнів?	7
Підручники і навчальні матеріали	8
Локери	8
Домашня робота	8
Що учні вивчають у школі	
Програма навчання	9
Англійська як додаткова мова (EAL)	9
Етапи оволодіння англійською мовою	10
«Гнучкий час» (Flex Time)	11
Релігійна освіта в католицьких школах Едмонтон	11
Інтеграція релігії у навчальну програму	11
Підготовка до таїнств	11
Програми мовного навчання	12
а) Програма мовного заглиблення – французька мова	12
б) Французька як друга мовна програма (FSL)	13
в) Програми вивчення мови і культури	13
г) Двомовні програми	13
Інклюзивне навчання	13
Спеціалізовані школи та альтернативні програми	14
Справедливість, різноманітність, інтеграція та антирасизм	14
Поведінка учнів	
Правила поведінки	15
Обов'язкові наслідки поганої поведінки	15
Поведінка, яка веде до усунення від навчання чи відрахування учня зі школи	16
Роль батьків у вирішенні проблем, спричинених поганою поведінкою учня	16
Застереження стосовно поведінки іншого учня	16
Яким чином долати проблеми	16

Табель

Інформація про табель.....	17
Навики учнів.....	17
Як оцінюється успішність учнів, які вивчають англійську як другу мову	17

Шкільні правила

Відвідування школи є обов'язковим	18
Формування класів за віком	18
Шкільні райони	18
Конфіденційність.....	19
Звіт про шкоду, спричинену дитині.....	19
Залякування чи переслідування.....	19

Шкільні правила і порядок

Відсутність у школі	20
Номер студента Альберти	20
Обід.....	20
Перевезення учнів автобусами	20
Екскурсії.....	21
Нагляд за дітьми на шкільному подвір'ї	21
Оновлення контактної інформації.....	21
Дрес-код	21
Правила поведінки під час холодної погоди	22
Комп'ютерний доступ.....	22
Школи без горіхів.....	22
Якщо дитина захворіла у школі.....	22
Імунізація та вакцинація	23
Алергії та проблеми зі здоров'ям.....	23
Проблеми із зором і слухом.....	23

Участь батьків у житті школи і спілкування з учителями

Участь батьків допомагає дітям навчатися краще.	24
Спілкування з учителем	24
Спілкування між школою та батьками.....	24
Вечір знайомства з учителем	25
Зустрічі з учителем: План індивідуальної програми (IPP) або Персоналізовані програми навчання (PLP)	26
Батьківсько-вчительські інтерв'ю	26
День відкритих дверей	27
Батьківський портал PowerSchool	28
Шкільні заходи та збори	28
Благодійні пожертви (фандрейзинг).....	29
Рада школи	29

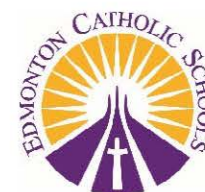
Провінційні тести для перевірки здобутих знань і навиків

Підготовка до старшої середньої школи

Вечори реєстрації до середньої школи.....	31
---	----

Допоміжні посилання

ECSD SCHOOL CALENDAR 2023-2024



First Day of Operation
August 31, 2023
First Day of Instruction
September 5, 2023
Last Day of Instruction
June 26, 2024
Last Day of Operation
June 27, 2024

Labour Day Sept 4
Truth & Reconciliation Day Oct 2
Thanksgiving Day Oct 9
Faith Development Day/PD Nov 9
Remembrance Day Weekend Nov 10-14
Christmas Vacation Dec 25 to Jan 5
Family Day Feb 19
Teachers' Convention Feb 29 to Mar 1
Spring Break Mar 25 to 29
Good Friday Mar 29
Easter Monday April 1
Victoria Day Weekend May 17-20

MONTH	Operational Days	Instructional Days
August	1	0
September	20	19
October	20	20
November	19	18
December	16	16
January	18	18
February	20	19
March	16	15
April	21	21
May	21	21
June	19	18
Total	191	185

July 2023							August 2023							September 2023						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
						1			1	2	3	4	5						1	2
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30
30	31																			

October 2023							November 2023							December 2023						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7				1	2	3	4						1	2
8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9
15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16
22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23
29	30	31					26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30
														31						

January 2024							February 2024							March 2024						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6					1	2	3						1	2
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	3	4	5	6	7	8	9
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	10	11	12	13	14	15	16
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	17	18	19	20	21	22	23
28	29	30	31				25	26	27	28	29			24	25	26	27	28	29	30
														31						

April 2024							May 2024							June 2024						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6				1	2	3	4							1
7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8
14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15
21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22
28	29	30					26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29
														30						

- Non-instructional days
- Non-operational days
- Cancellation of early dismissal
- Early dismissal
- Statutory Holiday - Office/School Closed
- Named Holiday - Office/School Closed

Bringing Catholic Education to Life

Edmonton Catholic Schools provides a Catholic education that inspires students to learn and that prepares them to live fully and to serve God in one another.

Вступ

Метою цього Довідника передусім є проінформувати батьків про важливість побудови довірливих стосунків з учителями, а також про те, як їх можна досягти. Адже для учителя важливо добре розуміти вашу дитину, а для вас - мати уявлення про те, що відбувається у стінах школи. Тільки тісне співробітництво між учителем і батьками допоможе дитині без проблем влитися у нову для неї систему освіти. Далеко не таємниця, що особиста участь батьків допомагає успішному навчанню їхніх дітей у школі.



Батькам рекомендується періодично звертатися до цього документу під час навчання їхніх дітей у початковій школі. Розділ «Зміст» вам допоможе швидко знайти потрібну інформацію.

Довідник опублікований дев'ятьма мовами: амхарською, англійською, хорватською, іспанською, філіппіно/тагальською, російською, сербською, тигриньською і українською. За необхідності, можливий переклад і на інші мови.

У цьому Довіднику слово «батьки» також стосується опікунів, осіб, які доглядають за дітьми та інших членів сім'ї.

Підготовка дитини до молодшої середньої школи

Системи молодших середніх шкіл провінції Альберта

Право вибору – один з найважливіших принципів системи освіти провінції Альберта. Коли приходить час навчатися, батькам і учням пропонується широкий вибір загальноосвітніх шкіл, в яких навчання фінансується за рахунок держави. Передусім, мова йде про систему громадських, католицьких, франкомовних і приватних шкіл. Кожна школа цих систем керується відповідним закладом шкільної освіти.

Додаткову інформацію про систему освіти в Альберті можна одержати на сайтах: [Choosing a School in Alberta](#) та [Education Options](#).

Відмінні особливості католицької системи освіти

Католицькі школи Едмонтону за своїм змістом пропонують ж саму базову освітню програму, як і громадські. Однак, католицькі школи мають і свій ряд відмінностей, а саме:

- ◆ Усі предмети викладаються крізь призму католицизму. Католицькі цінності є невід'ємною частиною навчального матеріалу;
- ◆ Релігія вивчається як основний предмет упродовж усіх років навчання;
- ◆ Учні беруть участь у щоденній молитві, духовних роздумах та інших заходах, спрямованих на зміцнення католицької віри.
- ◆ В католицьких школах учні набувають знань та вмінь, які сприяють розвитку рівноправного, демократичного, справедливого і мирного суспільства.



Додаткова інформація про Католицькі школи Едмонтону розміщена в Інтернеті за адресою: www.ecsd.net.



В Католицьких школах Едмонтону кожна дитина – це дорогоцінна і унікальна частина християнської сім'ї.

Прийом новоприбулих/Правила прийому



Реєстрація і прийом новоприбулих учнів у округ католицьких шкіл Едмонтона проводиться центром «One World... One Centre». Під час реєстрації всі новоприбулі учні, для яких англійська мова не є рідною, повинні пройти тест, метою якого є визначення рівня володіння англійською мовою та рівень підтримки програмування EAL англійської як додаткової мови (EAL). Водночас, працівники центру зі зв'язків з громадськістю допоможуть вам у заповненні документів для прийому

дитини до школи і нададуть вам інформацію про багаточисленні ресурси розроблені як для новоприбулих учнів, так і для членів їх сімей. Під час запису учня на навчання до школи необхідно заповнити такі документи:

- **Реєстраційна форма учня (Student Registration Form)**
- **Дозвіл батьків на тестування їх дітей з метою визначення рівня володіння англійською мовою (ELLs Assessment Permission Form)**
- **Анкета особистих даних учня (Student Intake Form).** Цей документ містить біографічну довідку про учня, а також запис про попередню освіту. Надана інформація повинна допомогти вчителю правильно спланувати навчальне навантаження для вашої дитини.
- **Анкета про потреби сім'ї, що допоможе визначити, на які програми та допомогу від держави ви можете розраховувати (Family needs Assessment Form).**

На четвертій сторінці **реєстраційної форми для студентів** батьки/опікуни учнів повинні прочитати та підтвердити свою згоду на такі питання:

- **Угода щодо відповідального використання інформаційних ресурсів ([Information Resources Responsible Use Agreement](#))**

Цей документ наголошує на відповідальності, яку несуть діти, користуючись інформаційними ресурсами, що належать католицьким школам Едмонтона. Йдеться про комп'ютерне устаткування, користування інтернетом та електронною поштою.

- **Використання та розголошення особистої інформації (FOIP).**

Цей документ містить правила збору і використання працівниками школи особистої інформації про вашу дитину.

- **Вказівки щодо використання особистої інформації на окружній публічній веб-сторінці.**

Цей документ регламентує час розміщення, а також зміст розміщеної особистої інформації учнів на інтернет сторінці округу католицьких шкіл Едмонтона.

- **Участь у засобах масової інформації.**

Школи повинні отримати згоду від батьків на участь їхніх дітей у шкільних заходах. На цих заходах батьки, представники медіа та інші відвідувачі можуть фотографувати або робити відеозапис студентів чи їхніх робіт задля визнання їхніх успіхів або популяризації школи чи шкільної ради. Ви повинні прочитати і позначити ті пункти з якими погоджуєтеся. У разі, якщо ви передумаєте, маєте право відкликати свій дозвіл у будь-який час.

- **Згода на спілкування за допомогою електронних засобів.**

Католицькі школи Едмонтону вимагають вашої згоди на можливість комунікації через електронну адресу. Серед повідомлень, що надсилатимуться, можуть бути пропозиції, оголошення чи реклама, які стосуються таких видів шкільної діяльності, як річники, обіди, фото, позашкільні заняття, тощо. Щоб надсилати вам подібну інформацію, нам потрібна ваша згода. Якщо ви не погоджуєтеся, то на вашу адресу будуть приходити тільки повідомлення про присутність учня на заняттях та різні невідкладні новини.

Необхідна документація

Щоб записати дитину до школи, необхідно надати такі документи:

1. Документ, який засвідчує імміграційний статус дитини. Це може бути один з перерахованих нижче документів:
 - а. карта постійного жителя для учня і одного з батьків, або документ, що засвідчує статус постійного жителя;
 - б. дозвіл на роботу або навчання батьків і дозвіл на навчання чи візит дитини, якщо такий є;
 - в. прохання про надання статусу біженця чи дозвіл про надання особі статусу біженця;
 - г. дозвіл на навчання студента (міжнародний студент).
2. Свідоцтво про народження студента;
3. Довідка про хрещення студента, якщо студент є католиком (при наявності);
4. Підтвердження права на опікунокство у тому випадку, якщо дитині не виповнилося 18 років і вона не проживає разом з одним із батьків;
5. Підтвердження про місце проживання (можуть бути квитанції про плату за телефон чи електрику, документи про винайм квартири, довідка з банку, де вказані ваші ім'я й адрес).



Служба з міжкультурних зв'язків

Успіху у навчанні новоприбулих школярів сприяє побудова міцного зв'язку між школою і сім'єю учня, з одного боку, та громадськими організаціями – з іншого. Головну роль у тому, щоб ці зв'язки були корисними, відіграє Служба з міжкультурних зв'язків, що функціонує у системі католицьких шкіл Едмонтону. Працівники





Служби з міжкультурних зв'язків завжди раді вітати новоприбулих учнів та їхні родини в Едмонтонських католицьких школах.

Сім працівників Служби з міжкультурних зв'язків (Intercultural Liaisons) під керівництвом директора центру «One World... One Centre», забезпечують новоприбулих необхідною інформацією і надають їм усіляку допомогу такими мовами, як: амхарська, хорватська, сербська, іспанська, російська, філіппіно/тагальська,

тигринья і українська. Якщо ваша рідна мова не входить у цей перелік, повідомте про це учителів вашої дитини і школа надасть вам перекладача. Працівники Служби з міжкультурних зв'язків надають такі ж послуги англійською мовою тим новоприбулим, які розмовляють англійською мовою.

Працівники Служби з міжкультурних зв'язків не тільки допомагають з перекладом. Свого часу вони також прибули з різних країн, тому не з розмов знають про проблеми членів своїх громад, інформовані про етнічні особливості свого народу та розуміють систему освіти рідної країни. Таким чином, наші співробітники, які входять до вашого етнічного середовища, у змозі зрозуміти вас і надати вам і вашій дитині значну підтримку.

Зокрема, працівники Служби з міжкультурних зв'язків допоможуть:

- забезпечити вас необхідною інформацією про систему освіти в Альберті, шкільні правила і заходи, специфіку школи, а також про життя і культуру Канади;
- надати учителям та іншим працівникам школи інформацію про культуру та систему освіти країни, в якій ви народилися, а також відомості про ваші сподівання та потреби;
- надати перекладацькі послуги у процесі спілкування з учителями, шкільними адміністраторами, а також іншими членами персоналу школи, під час запису вашої дитини в школу, батьківсько-вчительських конференцій, днів відкритих дверей та інших інформативних зустрічей для батьків, що організовуються в школі;
- забезпечити вас перекладом документів, табелів успішності, довідок про щеплення, офіційних листів, шкільних листів та інших документів на вимогу шкіл;
- налагодити зв'язки з громадськими і місцевими організаціями.

Для додаткової інформації про послуги Служби з міжкультурних зв'язків телефонуйте за номером: (780) 441-6060. Якщо ви відчуваєте труднощі спілкування англійською мовою, ви можете залишити голосове повідомлення рідною мовою.

Як допомогти дитині адаптуватися у новій школі

Як впоратися з хвилюванням

Молодим людям часто дуже важко покинути своїх друзів та родичів і переїхати в іншу країну. Дуже часто вони переживають суміш щастя, тривоги та смутку у момент пристосування до нової культури.

Адаптація до нової школи може бути наповнена стресами. Цей стан може впливати на думки і почуття дитини, а також утруднювати процес навчання.

Часті розмови про навчання у школі допомагають зрозуміти, наскільки успішним є учень, яка порада чи підтримка йому необхідна. Таке спілкування дає можливість пізнати, чи син або дочка мають якісь труднощі, і чи є необхідність контактувати з учителем чи шкільним методистом.



Рекомендації

- ◆ Регулярно розмовляйте з дитиною про школу. Не чекайте, поки з'явиться якась проблема.
- ◆ Підтримуйте розмову з дитиною про школу. Слухайте про те, що відбувається добре, а що – ні.
- ◆ Поділіться своїми власними відчуттями з приводу того, як проходить процес вашого пристосування до нової країни.
- ◆ Використовуйте кожну хвилину, коли сім'я разом, поговорити про те, що треба зробити, аби прилаштуватися до нової культури. Поясніть, що цілком нормальним є мати хвилювання, коли переживаєш зміни у житті.
- ◆ Порівняйте з тими ситуаціями, що спочатку здавались важкими, але згодом стали набагато легшими. Святкуйте маленькі перемоги, наприклад, після закінчення двох місяців перебування в Канаді.
- ◆ Познайомтесь з друзями вашої дитини, запросіть їх у гості. Дайте знати вчителю, що ваша дитина переживає труднощі адаптації, вчитель посприє тому, щоб дитина почувалася зручніше і впевненіше.

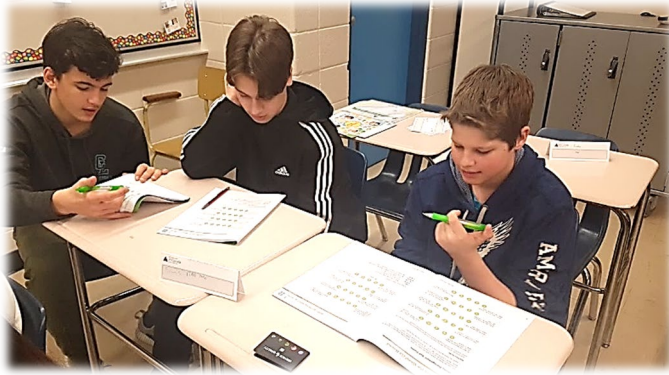


Чесність

**Будьте благородними думками і серцем,
великодушно прощайте ближнього ближнього.**

Викладання і навчання у Католицьких школах Едмонтону

Яким чином відбувається навчання учнів?



Учителі застосовують різноманітні методи, аби допомогти учням учитись у класі. Серед них лекції, дискусії, питання і відповіді, дослідницькі завдання, екскурсії, проекти та групові завдання з іншими учнями. Деякі з цих методів можуть бути незнайомими для новоприбулих учнів.

Учителі радше запропонують учням проблеми для обговорення та вирішення, ніж факти для запам'ятовування. При вивченні кожного

предмету учнів мотивують мислити критично. Це значить їх вчать вирішувати, що є правда, а що – ні. Учні вчать, як тлумачити, аналізувати та оцінювати інформацію. Вони також вчать мислити логічно, ставити питання, формулювати думку і виражати ідеї на цілий клас.

Мовні навички є складовою частиною кожної навчальної дисципліни. Наприклад, в математиці важливо дати не лише правильну відповідь але і пояснити, яким чином вона була досягнена.

Учні повинні вміти зробити дослідження у бібліотеці чи в мережі Інтернету, написати про те, що вони вивчили і висловити свою точку зору. Учні підсумовують свою роботу над проектом.

Ми живемо у глобальному суспільстві. Вчителі планують навчальну діяльність, щоб допомогти учням зрозуміти та належним чином оцінити досвід та внесок людей різних культур і походження.

Робота в групах

Групова робота сприяє співробітництву дитини з іншими людьми, формуванню відповідальності, а також можливості навчатися на думках та досвіді інших.

Таким чином, діти будуть мати можливість розмовляти англійською і одночасно розвивати аналітичні, дедуктивні та інші навички мислення, а також вчитися брати на себе відповідальність за свої рішення.

Рекомендації

- ◆ Поговоріть зі своєю дитиною про відмінності у навчальних методах та принципах між школами Альберти та їхньою рідною країною. Поясніть, що адаптація може зайняти трохи часу.
- ◆ Заохочуйте свою дитину до спілкування з учителями стосовно їхньої успішності. Це переконає учителя в тому, що учень має бажання вчитись.
- ◆ Ваша дитина повинна знати, що цілком нормальним явищем є просити допомоги у вчителя. Учні повинні ставити питання, якщо вони не розуміють щось чи потребують допомоги.
- ◆ Звертайтеся до вчителя, якщо вам потрібна додаткова інформація про роботу в класі.
- ◆ Розвідайте про позашкільні заняття спортом, музикою чи клуби. Вони звичайно є доступними для всіх учнів та відбуваються під керівництвом учителя. Позашкільні заходи є чудовим способом для практики англійської мови.

Навчальні програми католицьких шкіл Альберти відповідають вимогам Міністерства освіти Альберти **Alberta Education, Curriculum** і викладаються в контексті поглядів католицького християнства. Подальша інформація про дисципліни, що вивчаються, навчальні програми і курси розміщена в Інтернеті за адресою: **LearnAlberta. (Programs)** (7-9 класи).

Підручники і навчальні матеріали

В Канаді у вас нема потреби купувати дітям підручники, вони їх отримають у школі. Підручники є власністю школи і їх належить повернути в доброму стані. За загублені чи пошкоджені книги доведеться заплатити.

Локери

Учні матимуть локери (приватні шафи-відділення) для зберігання власних учнівських предметів чи одягу. Вони є власністю школи і, зазвичай, прибираються наприкінці семестру. Локер не повинен використовуватись для зберігання цінностей, тому школа не несе відповідальності за пошкодження чи втрату речей з локера. Школи звичайно продають замок, який рекомендується учням використовувати. Студенти мають короткі перерви, щоб дістати з локера книги, які їм потрібні для наступного заняття.

Домашня робота

Домашня робота є доброю нагодою для того, щоб батьки пересвідчилися, як їхні діти справляються у школі. Зазвичай, учні мають домашнє завдання майже щовечора. Кількість домашнього завдання залежить від класу.

Учням слід затрачати принаймні одну годину на підготовку домашнього завдання. У дев'ятому класі цей час збільшиться до двох годин щовечора. Всі учні повинні читати щовечора. Вчителі завжди будуть пояснювати, що має бути виконаним на домашнє завдання.

Щоб отримати допомогу з домашнім завданням через мультимедійні навчальні засоби, будь ласка ознайомтесь з розділом **LearnAlberta.ca**.

Якщо нема домашнього завдання?

Рекомендації

- Попросіть свою дитину показати вам, що він чи вона робили у школі.
- Поговоріть з учителем, якщо часто нема домашнього завдання.
- Порадьте своїй дитині повторити те, що було вже вивчено за минулі декілька днів, і спланувати наперед підготовку до майбутніх завдань чи тестів.
- Переконайтесь, що ваша дитина щовечора читає англійською чи рідною мовами.



Взаємодопомога

У своїй роботі ми вірні баченню, місії, меті і основним цілям нашого шкільного округу.

Що учні вивчають у школі

Програма навчання



В Альберті всі школи, що фінансуються державою, дотримуються навчальної програми Альберти. Вони визначають, що учні повинні знати і вміти робити до кінця відповідного року навчання.

Сайт «Освіта Альберти» (Alberta Education) публікує програмні документи для кожного предмету. Вчителі використовують їх для планування навчальної діяльності. Документи розміщені онлайн за адресою: **Programs of Study**.

Основними предметами молодшої середньої школи є: математика, англійська мова та література,

суспільні науки, природознавство, релігія, основи здоров'я і життєдіяльності, фізичне виховання.

Факультативно учні можуть вибрати наступні предмети: основи кар'єри і технології (їжа і мода, комп'ютерна технологія, і.т.д.), друга мова, крім англійської, (французька як друга мова, іноземні мови, мови першої нації і.т.д.), етика, основи захисту природи, образотворче мистецтво (мистецтво, музика, драма), та інші авторські навчальні програми.

Аби побачити, що учні повинні вивчати кожного року, включаючи опис предметів і тем, звертайтеся до «Довідників навчальних програм для батьків» за адресою: **My Child's Learning: A Parent Resources, What Your Child Is Learning in Each Grade**, та **New LearnAlberta**.

Витяг з програми з англійської мови та літератури для 1-12 класів:

Учні за час навчання починаючи з дитячого садочка і по 12-й клас оволодівають знаннями, уміннями і навиками в шести видах мовної діяльності, а саме: слухання і говоріння; читання і письмо; обробка і презентація інформації. Студенти вчать формувати, розуміти і давати відгук на інформацію, викладену усно і письмово. Вони аналізують тексти різноманітних культур і традицій.

Інформацію про канадську систему освіти, культуру, існуючі програми в Католицьких школах Едмонтона і багато чого іншого можна дізнатися від працівників з міжкультурних зв'язків вашою рідною мовою. Телефонуйте за номером: (780) 441-6060

Англійська як додаткова мова (EAL)

Більшість дітей, котрі прибувають до Канади, вже добре знають свою рідну мову, але мають значні труднощі у спілкуванні англійською. Деякі діти, що народилися в Канаді, починають вивчати англійську тільки тоді, коли ідуть до школи. Англійська як додаткова мова (EAL) призначена для того, щоб допомогти таким дітям досягти рівня мовної компетенції, що відповідає рівню їх англومовних ровесників.

Кожен школяр пізнає нове в індивідуальному темпі – іноді навіть двоє дітей у одній сім'ї вчать по-різному. Більшість новоприбулих дітей протягом від одного року до двох років оволодівають англійською мовою на рівні повсякденного спілкування. Однак, як відомо, для того, щоб новоприбулому школяреві розвинути уміння читати, писати і розуміти навчальний

матеріал на рівні англомовних ровесників, необхідно від п'яти до семи років безперервно практикувати іноземну мову.

Деякі учні пропустили значний обсяг матеріалу у школі та не вивчили основні правила читання і письма в рідній мові. Учнів молодшої середньої школи, які вивчають англійську мову (ELLs), і володіють обмеженою грамотністю та малим досвідом навчання у школі, можуть рекомендувати до Програми Новоприбулих, розробленої округом (District Newcomer Program).

Види ЕАЛ підтримки

Католицькі школи Едмонтона підтримують інклюзивні ЕАЛ (Англійська як додаткова мова) програми, які можуть включати:

- *додаткову допомогу від вчителя в класі,*
- *роботу з учителем ЕАЛ, методистом або навчальним асистентом,*
- *зараховування в опцію ЕАЛ*

Етапи оволодіння англійською мовою

В процесі вивчення іноземної мови діти поетапно переходять від одного рівня до іншого. Схематично, ці рівні можна охарактеризувати наступним чином:

1. Рівень, коли володіння англійською мовою є достатнім тільки для усного мовлення у найпростіших ситуаціях.
2. Рівень, коли дитина може висловитися про знайомі для неї ситуації з деякою допомогою збоку.
3. Рівень, коли дитина може висловитися уже в нових для неї ситуаціях, але з деякою допомогою збоку. Саме на цьому етапі можна сказати, що ваша дитина стає все більш незалежною.
4. Рівень, коли дитина розмовляє англійською на тому самому рівні, що і її англомовні ровесники. Цей етап зазвичай займає від п'яти до семи років.

Більш детальну інформацію про вивчення англійської мови як іноземної можна почерпнути, звернувшись в Інтернет за адресою: [English as an Additional Language - ECSD, New LearnAlberta - Student Learning Hub](#).

Рекомендації

- ◆ Спілкуйтеся з дитиною рідною мовою. Створіть їй умови для подальшого вивчення своєї рідної мови одночасно з вивченням англійської. Як правило, діти, які добре висловлюються рідною мовою, легше засвоюють англійську.
- ◆ Нехай ваша дитина більше пише і читає рідною мовою. Учителі стверджують, що ті діти, які добре читають і пишуть рідною мовою, набагато швидше оволодівають відповідним читанням і письмом англійською. Існує думка, що такі діти краще встигають в природничих науках і математиці. На підтвердження цього, можна вказати на велику кількість літератури різноманітними мовами світу, що знаходиться на різних носіях інформації - книгах, компакт і DVD-дисках і т.д.
- ◆ Нехай ваша дитина проводить більше часу зі своїми однолітками і поза школою. Це ще більше сприяє тому, щоб вона якнайшвидше заговорила англійською.

«Гнучкий час» Flex Time

Деякі молодші середні школи пропонують захоплюючу ініціативу навчання під назвою «Гнучкий час» (Flex Time). Ця програма дає студентам можливість вибору з безлічі сесій, які змінюються щотижня. Ці сесії є назначені блоки часу, протягом навчального дня (зазвичай по четвергах), які вибираються студентами, але ведуться вчителями. Студенти можуть розширити свої знання, розвивати індивідуальні інтереси, співпрацювати з ровесниками або там, де це необхідно, отримати допомогу та підтримку в процесі навчання.

Релігійна освіта в католицьких школах Едмонтону



Релігійна освіта в католицьких школах Едмонтону [Religious Education in Edmonton Catholic Schools](#)

підтримуватиме існуючі програми, як зазначено в Національному католицькому управлінні релігійної освіти (National Office of Religious Education) а також програмах, розроблених на місцевому рівні та затверджених католицькими єпископами Альберти. Релігійна освіта є суттєвою і невід'ємною частиною, що складає повсякденне і культурне життя Католицьких шкіл в Едмонтоні. За

допомогою релігійної освіти у студентів є можливість розвиватися у своїх знаннях, переконаннях і здібностях, які необхідні для того, щоб їхні стосунки з Богом через пізнання особистості Ісуса Христа були якомога повними.

Молитва, як невід'ємна частина навчального процесу, допомагає нашим дітям як у їх успішності, так і в пізнанні світу і роздумах про те, що означає іти по життю з вірою в нашого Господа Ісуса Христа.

Релігійна освіта охоплює ті самі цілі і завдання, що і будь-яка інша добра освіта. Вона спрямована на всебічний розвиток індивіда, його фізичний, інтелектуальний, емоційний, соціальний, а також духовний світ.

Інтеграція релігії у навчальну програму

З метою розвитку і зміцнення студентів у вірі, всі аспекти Програми проникнуті католицькими ученнями і цінностями, наприклад, на уроках музики учні вивчають церковні гімни.

Підготовка до таїнств

Якщо ваша дитина ще не мала Таїнств Сповіді, першого Причастя або Миропомазання, будь ласка, зверніться до вашої парафії. Деякі школи співпрацюють з місцевими парафіями в підготовці дітей до Таїнств.

Програми мовного навчання

Програми мовного навчання забезпечують учнів різноманітними ресурсами, видами діяльності та перевагами, якими можна користуватися у класі та поза його стінами. Цей Довідник включає інформацію про деякі з таких програм, які пропонуються в нашому шкільному окрузі. Більш детальну інформацію про мовні програми в Католицьких школах Едмонтону і про переваги вивчення іноземної мови можна одержати на сайті: [Language Programs](#).

а) Програма мовного заглиблення – французька мова ([French Immersion](#))



Французька програма мовного заглиблення призначена для тих, хто бажає вивчати французьку мову. Заявки на зарахування в таку програму можна подавати вже з дитячого садочка або з першого класу. На початковому рівні навчання викладання ведеться французькою мовою, за винятком Релігії. Учні мають звичайні заняття з Англійської мови і літератури починаючи з другого класу. В рамках цієї програми особлива увага приділяється вихованню поваги до

французької культури за допомогою проведення щорічних культурних заходів і розважальних програм. Зараз програми французького мовного заглиблення пропонуються в тринадцяти школах.

Більш детальну інформацію про програми французького мовного заглиблення можна одержати на сайті: [French Immersion Program](#) або звернутися до працівників адміністрації школи.

б) Французька як друга мова (FSL)

Курс FSL передбачає вивчення французької мови в якості окремої навчальної дисципліни поруч з іншими. Його головною метою є дати студентам можливість спілкуватися французькою мовою в різних ситуаціях. Цей курс також дає можливість учням ближче познайомитися з французькою культурою в Канаді та інших країнах світу. Для учнів початкового та молодшого середнього (junior high) рівнів повний курс FSL складається з 95-ти годин на рік, а для учнів старшого середнього рівня (senior high) – із 125-ти годин.



**«Що би ти не робив, роби це в ім'я
Господа нашого Ісуса Христа».**

Послання до Колоссян 3:17

в) Програми вивчення мови та культури

Вивчення іноземної мови сприяє покращенню успішності вашої дитини, збагачує знання рідної мови, а також допомагає у вивченні інших мов. Дякуючи вивченню іноземної мови ваша дитина розширить свій кругозір і збагатить свій внутрішній світ, навчиться поважати культурну різноманітність Канади і світу в цілому. Округ Католицьких шкіл Едмонтона готовий запропонувати широкий вибір курсів іноземних мов: філіпінська, італійська, іспанська. Знання іноземної мови є ключем майбутнього кар'єрного росту ваших дітей, а також того, що ваша дитина стане достойним представником цивілізованого світу.

г) Двомовні програми

Двомовні програми мають своєю метою розвиток в учнів високої академічної успішності та міцних комунікативних навиків як в англійській мові, так і в другій мові. Ці програми служать поживним ґрунтом для вивчення мов, культур, навчального матеріалу з інших предметів. Двомовна освіта передбачає інтенсивне навчання і багатий культурний досвід, що дозволяє учням розширити свої навчальні горизонти. Учні таким чином культивують повагу до інших культур і співтовариств у всьому світі.



Католицькі школи Едмонтона пропонують свої навчальні двомовні програми іспанською та українською мовами. Більш детальну інформацію про двомовні програми можна одержати на сайті: [Bilingual/Language & Culture Programs](#).

Інклюзивне навчання

Програми інклюзивної освіти надають додаткову підтримку учням із значними труднощами у навчанні чи особливими потребами. Деякі учні потребують короткотривалої допомоги, іншим необхідна комплексна підтримка, пов'язана із проблемами зі здоров'ям та навчанням.

Учням потрібна допомога в силу фізичних, інтелектуальних, емоційних, поведінкових, мовленнєвих, зорових чи слухових проблем, або серйозних труднощів у спілкуванні з іншими людьми. Навчання будується на повному включенні, яке може відбуватися за підтримки як у класі, так і у цілій школі, у спеціалізованих класах інтегрованих у загальноосвітні школи, чи спеціально розроблених програмах шкільного відділу. Першим вибором вважається спеціальна програма у школі, до якої дитина належить територіально.

Недостатній рівень володіння англійською мовою не є ознакою необхідності інклюзивної освіти.

Проте, якщо ваш син чи дочка мають труднощі у навчанні чи спілкуванні зі своїми ровесниками, це може бути ознакою вагомих навчальних проблем. Інколи проблеми є нормальним явищем пристосування до нової мови чи школи. Інформація про успіхи дитини у навчанні її рідною мовою, взята з табелів з попередньої школи, часто допомагає учителям визначити джерело труднощів учня.

Якщо ви підозрюєте, що ваша дитина може мати якісь труднощі, поговоріть з учителем, який володіє великою кількістю неформальних методів, як оцінити дитину. Якщо необхідно, ви чи ваш учитель можете замовити формальне обстеження вашої дитини.

Школа повинна діяти згідно з процедурами інклюзивної освіти, аби оцінити та визначити, чи ваша дитина з особливими потребами підлягає під програму округу. Вас попросять надати письмовий дозвіл на обстеження вашої дитини. Обов'язково потрібно зустрітися з консультантом стосовно специфіки оцінювання. Кваліфіковані спеціалісти, які здійснюватимуть оцінювання, запропонують тлумачення його результатів для батьків, учителів та інших, хто бере участь в освітній програмі студента. Вони складуть рекомендації стосовно планування програми. Якщо вам необхідна допомога з перекладом такого оцінювання, будь ласка, звертайтеся у відділ «One World... One Centre» за телефоном 780-441-6060, аби отримати консультацію працівника Служби з міжкультурних зв'язків, який говорить вашою рідною мовою.

За детальнішою інформацією про освіту учнів з особливими потребами та інклюзивне навчання відвідайте сайт [Inclusive Education Programs](#).

Спеціалізовані школи та альтернативні програми

Учні Католицьких шкіл Едмонтона мають вибір серед спеціалізованих програм. Сюди належать Академія лідерства для дівчат імені Жана Фореста (Jean Forest All-Girls Leadership Academy), програми міжнародних мов, програми міжнародного бакалаврату раннього та середнього віку, програми поглибленого вивчення математики і природознавства, розширена академічна програма та інші. У деяких спеціалізованих школах працюють академії образотворчого мистецтва, спорту, природознавства і технологій. Ці багаті за вибором програми здатні охопити велику кількість обдарованих та талановитих дітей.

За детальнішою інформацією про спеціалізовані школи та альтернативні програми звертайтеся за адресою: [Focus Schools and Alternate Programs](#).

Справедливість, різноманітність, інтеграція та антирасизм

Католицька школа Едмонтона визнає, що всі ми створені за образом і подобою Бога. Таким чином, усі люди за своєю суттю є священними, і до них потрібно ставитися з гідністю та повагою. Усі зусилля, спрямовані на підтримку інклюзивних, безпечних і турботливих навчальних і робочих спільнот у нашому Відділі, повинні відповідати вченню Католицької Церкви та ґрунтуватися на розумінні людини в цілому.

Піклуюча, інклюзивна спільнота — це та, у якій кожную людину вітають, приймають і підтримують як Божу дитину; тому будь-яка дискримінація є неприйнятною та буде розглянута. Усі учні, співробітники та сім'ї відділу католицької школи Едмонтона матимуть доступне, привітне, дбайливе, шанобливе, безпечне та католицьке середовище, яке сприяє благополуччю всіх і сприятиме підтримці громади для досягнення цієї мети.

Ресурси в цьому розділі підтримують студентів, сім'ї та співробітників, які шукають більше інформації - [EDIAR Resources](#).



Поведінка учнів

Правила поведінки

Працівники шкіл віддано працюють над тим, щоб у школах не було таких негативних явищ, як ображення, “буллінг” (тобто фізичний і психологічний терор з боку однокласників), дискримінації, залякування, нецензурної лайки, фізичного насильства. У вашій школі існують спеціальні Правила поведінки - **Student Code of Conduct**, які заохочують профілактику вищезгаданих проблем і способи мирного врегулювання конфліктів, створення безпечної і комфортної атмосфери.



Ці правила розробляються школою із залученням учителів, які безпосередньо працюють з вашими дітьми і вибудовують їх так, щоб учні не відчували особливих труднощів, слідуючи їм. Ці правила регулярно доводяться до відома учнів і їх зазвичай розміщують на спеціальній дошці оголошень в класних та інших приміщеннях школи. За основу цих правил береться роль учня в навчальному процесі в тому вигляді, як це викладено в 12-ому параграфі Шкільного Акту провінції Альберта.

Будь-яка людина, яка бере участь у шкільному заході, включаючи учнів, батьків /опікунів, волонтерів, учителів та інших співробітників школи, повинна дотримуватися правил поведінки. Це стосується навіть тих заходів, які проводяться не на території школи, але є частиною її освітньої програми.

Рекомендації

- ◆ Попросіть копію правил поведінки прийнятих у школі.
- ◆ Допоможіть дитині ознайомитися з цими правилами.
- ◆ Нагадайте дитині, що сварки та інші форми поганої поведінки спричиняють серйозні наслідки.
- ◆ Повідомте учителя, що ви хотіли б, щоб вас повідомили про випадки порушення дисципліни вашою дитиною.
- ◆ Зверніться до вчителя, а у випадку необхідності і до директора школи, якщо ви вважаєте, що правила поведінки були застосовані несправедливо по відношенню до вашої дитини.
- ◆ Поговоріть з учителем, якщо ви вважаєте, що інші діти поведуть себе неправильно по відношенню до вашої дитини.

Обов'язкові наслідки

Школи будуть застосовувати обов'язкові наслідки, коли учні вчиняють певний вид неприпустимої поведінки. До переліку наслідків входять усні та письмові попередження, утримання, відсторонення від навчання та виключення зі школи. Принципал визначає тривалість відсторонення. Батьків буде повідомлено, коли учень буде відсторонений, і їм нададуть всю необхідну інформацію та можливість брати участь у будь-якому процесі виключення.

Поведінка, яка може призвести до відсторонення або виключення та втручання поліції:

- Бійка
- Погрози
- Використання нецензурної лексики по відношенню до вчителя
- Торгівля наркотиками чи зброєю
- Крадіжка
- Використання зброї з метою спричинити тілесні пошкодження чи задля нанесення серйозних травм
- Фізичні знущання, які спричиняють тілесні пошкодження
- Вандалізм
- Сексуальне насилля насильство
- Надання алкоголю малолітнім неповнолітнім
- Зберігання алкоголю Володіння алкоголем
- Use of a weapon to cause bodily harm or to threaten serious harm

Задля більшої інформації про відсторонення від навчання та відрахування перечитайте Administrative Procedure 355 за адресою [Student Suspension and Expulsion](#).

Роль батьків у вирішенні проблем, спричинених поганою поведінкою учня



Деякі зміни у поведінці учня можуть бути нормальним явищем у процесі його адаптації до нової школи, мови та країни. Якщо учителя насторожує поведінка учня чи відносини з іншими учнями, він може контактувати з батьками. Учитель пояснить, що школа робить, аби допомогти учневі і може запропонувати, що можна зробити вдома. Працюючи разом, учитель та батьки можуть чітко пояснити, якою повинна бути поведінка у школі. Якщо вас турбують якісь питання, не вагаючись, поговоріть з учителем чи шкільним консультантом.

Корисну інформацію на різні теми, що стосуються благополуччя та безпеки вашої дитини, ви можете знайти за адресою: [Positive Behaviour Supports](#).

Застереження стосовно поведінки іншого учня

Коли учні бачать, що інший учень ставиться до них не так, як дозволено кодексом поведінки, вони повинні повідомити про це вчителя. Вони не повинні пробувати розв'язати цю проблему без учителя. Наприклад, якщо учня вдарив інший учень, він повинен радше відійти геть, ніж вдарити у відповідь. Учень повинен негайно повідомити про образу своєму учителеві.

Яким чином долати проблеми

Якщо вас хвилює передчуття, що до вашої дитини ставляться несправедливо, найкраще виходом із ситуації є розмова із представником школи. Звичайно, першим кроком є розмова з учителем, який має безпосереднє відношення до ситуації, а тоді з – директором чи його заступником.

Табель

Розуміння табеля

Всі учні шкіл отримують табель успішності три (3) рази на рік. Кожного звітного періоду школярі отримують багатосторінковий документ, що відображає академічну успішність і особливі досягнення та розвиток учня.

Успішність вашої дитини оцінюється відповідно зі шкалою оцінювання, де чітко відображені вимоги провінційної навчальної програми, а саме:

- **Повнота виконання програмних вимог (Achievement)** – Область успіху учня або загальні зауваження про розуміння програмного матеріалу протягом навчального періоду з посиланням на проект, завдання або навчальну діяльність певного семестру.
- **Коментарі про навчання студента** – Область зростання і конкретна стратегія, що дозволяє вміло провадити студента до прогресу.
- **Навички учня** – складаються з двох компонентів: самоуправління та громадянства. Ці навички відображають підготовленість, мотивацію та виконання дорученої роботи вашої дитини, а також ступінь, у якому ваша дитина демонструє співпрацю, співробітництво та належну поведінку. Вчителі підбирають показники для кожної категорії.

Навички учня

У молодших середніх школах, існують дві категорії навиків учнів: самоврядування та громадянство. Ці навички відображають готовність, мотивацію і завершення дорученої роботи вашої дитини, а також якою мірою ваша дитина демонструє співпрацю, співробітництво і відповідну поведінку. Вчителі вибирають індикатори для кожної категорії.

Ви можете ознайомитись з домашніми завданнями дитини, оцінками, відвідуванням, коментарями учителів та демографічною інформацією відвідуючи сайт Power School Католицьких шкіл Едмонтона за адресою [PowerSchool Parent Portal](#). Для отримання додаткової інформації про батьківський портал PowerSchool дивіться на сторінку 29 цього посібника.

Як оцінюється успішність учнів, що вивчають англійську як другу мову (ELLs)

Учні, які вивчають англійську як додаткову мову потребуватимуть більше часу, щоб розвинути свої навички в англійській мові. Рівень EAL, на якому на даний час знаходиться ваша дитина, буде визначати той зміст роботи, яку виконуватиме ваша дитина. Рівні EAL визначаються щорічним оцінюванням слухання, говоріння, читання і письма, при цьому використовують рівні професійності EAL, встановлені Міністерством освіти Альберти. У деяких випадках студент виконує ту саму роботу, як і інші студенти. В інших випадках студент може виконувати роботу, яка трохи відрізняється від того, що вивчають інші студенти, оскільки вона є адаптованою до рівня вашої дитини. У таблиці дитини було означено, чи вона вивчає адаптований матеріал. З прогресування дитини в англійській мові, вчитель поступово буде занурювати дитину в русло стандартної програми і стандартного оцінювання. Обов'язково відвідайте батьківсько-вчительські конференції, що проводяться в школі вашої дитини. Тут ви можете задати питання, які вас турбують, вчителю-предметнику.

Шкільні правила



У відповідності до законодавства провінції, школи підпорядковуються певному порядку та стандартам з тим, щоб захищати інтереси дітей з одного боку і досягати помітного прогресу в їх навчанні з іншого. Ваша школа повинна працювати над тим, щоб створювати середовище, в якому до всіх школярів ставляться з однаковою повагою, гідністю і розумінням. Статут школи забезпечує принцип відсутності дискримінації за приналежністю до певної раси, сімейних традицій, місця проживання, кольору шкіри,

етнічного походження, громадянства, релігії, статі, сексуальної орієнтації, розумових і фізичних недоліків або сімейного стану. Статут забезпечує такий порядок, при якому все вище згадане не може бути перешкодою успішному навчанню. Якщо у вас є якісь пропозиції або коментарі стосовно принципів освіти, неодмінно повідомте про це учителя або директора школи.

Alberta Освіта має наступні правила і стандарти щодо К до 12 освіти: [K to 12 education policies and standards](#).

Відвідування школи є обов'язковим

Згідно із законодавством, учні віком від шести до сімнадцяти років повинні відвідувати школу. Якщо учень не ходив до школи протягом тривалого часу, шкільний відділ повинен з'ясувати причини його відсутності і може порушити питання стосовно нього перед Альбертійською радою з питань відвідування учнями школи - [Attendance Board](#).

Якщо ваша дитина не буде відвідувати школу протягом довгого часу, повідомте вчителя заздалегідь. У деяких випадках учитель може запропонувати план навчальних занять та заходів на час відсутності вашої дитини. За детальнішою інформацією про відвідування школи, дивіться Шкільний Акт про освіту (с.10): [The Education Act](#).

Формування класів за віком

При зарахуванні дітей до школи, їх направляють в той чи інший клас, враховуючи вік дитини, а не той клас, який би вони відвідували у своїй країні.

**Католицькі школи
Едмонтон керуються
принципом:**

*Формуємо класи за віком, а
навчальні заклади – за рівнем
розвитку.*

Шкільні райони

Зазвичай, домашня адреса служить вказівкою на те, у якій школі буде навчатися дитина. За кожною школою закріплені певні вулиці та будинки, які належать до території її обслуговування.

Учні мають право відвідувати школи поза межами своєї зони в тому випадку, коли запропонована в такій школі програма відповідає потребам дитини. Такі школи спочатку зараховують учнів зі закріпленої території, після чого, за умови наявності вільних місць, приймають також учнів, які мешкають в інших зонах.

Щоб знайти школу у вашій місцевості, введіть потрібну інформацію за запропонованою адресою: [School Directory- Junior High Schools](#). Якщо ваш пошук не приносить результатів або у вас є додаткові запитання, зателефонуйте за номером 780 441-6000 або електронною поштою info@ecsd.net.

Конфіденційність

Всі розмови зі шкільними працівниками є конфіденційними. Без вашого дозволу школа не буде поширювати інформацію про успіхи сина чи дочки чи сімейну ситуацію вдома з сторонніми людьми, іншими батьками чи членами громад

Звіт про шкоду, спричинену дитині

Якщо працівник школи помітить, що дитина підпадає під жорстоке ставлення, або якщо дитина сама повідомляє про те, що з нею відбувається вдома щось негативне, то відповідно до закону учитель зобов'язаний повідомляти про це в організацію із захисту прав дитини вашого району, (вона носить назву Alberta Human Services).

Більш детальну інформацію ви можете одержати, звернувшись до наступних ресурсів: [Edmonton Police Service - Family Protection](#) та [Abuse & Bullying](#).

Залякування або агресія

Якщо ви підозрюєте, що вашу дитину залякує або до неї жорстоко ставиться інший учень, поруште питання про те, що відбувається у школі.

Деякі учні стурбовані, що той, хто залякує, спробує відімести, якщо батьки повідомлять у школу. Поговоріть зі школою, щоб заручитись, що ваша дитина у безпеці. Всі школи мають правила порядку, спрямовані проти залякування та агресії, а тому мають знати, чи учня залякують, чи стосовно нього проявляється агресія, навіть коли він є за межами школи.

Більше інформації про ресурси та підтримку, які надаються учням та працівникам в Католицьких школах Едмонтона можна знайти за адресою: [Partners with Parents - Wellness and Safety Series](#).

Для того, щоб дізнатись, як розпізнати та відвернути можливість залякування і встановити здорові взаємно ввічливі стосунки у вашій шкільній громаді, зверніться за адресою: [Bullying Prevention](#).

Шкільні правила і порядок

Відсутність

Учні повинні відвідувати школу щодня і з'являтися до школи заздалегідь перед початком заняття. Учителі фіксують прізвища тих учнів, які відсутні і передають звіт у шкільний офіс. Якщо ваш син чи дочка відсутні з якихось причин, будь ласка, зв'яжіться зі школою перед початком занять. Більшість шкіл мають автовідповідач для запису відсутності. Будь ласка, повідомляйте окремо про кожен день, коли учень є відсутнім. Коли залишаєте повідомлення, будь ласка, говоріть повільно.

Деякі школи використовують записані повідомлення, аби зв'язатись з батьками. Якщо ви не є вдома і не маєте автовідповідача у телефоні, ви можете не отримати повідомлення. Крім телефонних дзвінків, деякі школи вимагають підписане батьками повідомлення, коли учень повертається у школу.

Учням **не рекомендується** пропускати заняття для відпочинку з сім'єю протягом шкільного року. За рідкими випадками, коли це дуже потрібно, учні і батьки повинні повідомити школу заздалегідь і заповнити відповідну форму. Учень відповідальний за те, щоб виконати завдання, що він пропустив за час своєї відсутності.

Зразок телефонного повідомлення:

This is (ваше ім'я). My child (ім'я дитини) is sick today. My child's teacher is (ім'я вчителя).

Номер студента Альберти (Alberta Student Number - ASN)

Кожному учню провінції Альберта присвоюється ідентифікаційний номер (ID). Крім усього іншого, цей номер допомагає школам та іншим освітнім закладам також відстежувати, як розвивається той чи інший учень у системі освіти Альберти.

Обід

Учні мають перерву на обід посередині робочого дня. Конкретний час може відрізнятись від школи до школи. Деякі молодші середні школи можуть мати кіоски з продажу перекуски з широким асортиментом здорової їжі для обіду. Обід, як правило, їдять у шкільних коридорах спортзалі. Студенти повинні залишатися на території школи протягом усього обіду. Студенти, які бажають покинути школу, аби пообідати вдома, можуть зробити це тільки з письмового запиту від батька / опікуна до директора.

Перевезення учнів автобусами

Якщо ваша дитина відвідує спецпрограму, академію або мешкає далеко від школи в межах району, який обслуговує ваша школа, вона добиратиметься до школи громадським транспортом. Послуга з перевезення жовтим шкільним автобусом пропонується у деяких молодших середніх школах. За цю послугу батьки платять щомісячно. Автобусні проїзні (ЕТС та Жовтий автобус) є доступними за дешевшою ціною в офісі вашої школи.

Ви можете знайти більше інформації у вашій школі чи за адресою: [Transportation Services](#) or [ETS Trip Planner](#).



Екскурсії

Екскурсії є важливою складовою навчального процесу. Учителі можуть організовувати екскурсії до музеїв, парків чи походи до театрів. Напередодні та після таких культурних заходів діти готують спеціальні реферати-звіт про побачене під час екскурсії.

Для участі вашої дитини в екскурсії, необхідний письмовий дозвіл батьків. Зазвичай діти приносять додому спеціальний лист, де батьки ставлять свій підпис. Будь ласка, не затягуйте зі своїм рішенням. Для деяких екскурсій потрібна невелика плата.

Зазвичай учителі заохочують батьків супроводжувати дітей під час екскурсії.



Нагляд за дітьми на шкільному подвір'ї

Ваша дитина буде під наглядом від час обідньої перерви на шкільному подвір'ї. Оскільки студенти не перебувають під наглядом в інший час, вам не варто залишати своїх дітей на шкільному подвір'ї рано вранці чи після школи. Якщо ваша дитина залишається у школі на час обіду, вона буде під наглядом. У будь-якому випадку студенти не мають права покинути шкільну територію без дозволу батьків.

Необхідність оновлення контактної інформації

В процесі зарахування дитини на навчання до школи батьки зобов'язані повідомити номери домашнього та робочого телефонів, а також ім'я та номери телефонів друзів або родичів, з якими можна зв'язатися в нагальних випадках. Вчителі також можуть використати цю інформацію, щоб контактувати з батьками у разі необхідності чи в екстренних випадках. Якщо ці телефони змінились, будь ласка повідомте про це школу.

Телефонуйте в школу якщо:

- *ваша дитина буде відсутня з якоїсь причини,*
- *ви змінюєте номер телефона або адресу,*
- *у вас є запитання або пропозиції.*

Дрес-код



Всі школи мають відповідні правила носіння У всіх школах діє дрес-код. Під час реєстрації школа надасть кожному учневі інформацію про дрес-код. У деяких молодших школах цю важливу інформацію можна знайти в довідниках для учнів. Як правило, усі школи вимагають від учнів одягатися належним чином і в такий спосіб, який демонструє повагу та скромність і є доречним у католицькому навчальному середовищі.

Більшість молодших шкіл вимагають, щоб учні носили кросівки, шорти та футболки на уроках

фізкультури в гімназії. У кожній школі є окремі роздягальні для хлопчиків і дівчаток. Вони повинні мати цей одяг у своїй шафці, і його потрібно часто прати.

Правила поведінки під час холодної погоди

Протягом зими, у випадку сильного снігопаду, рух автобусів може відбуватись із запізненням чи взагалі бути відміненим. У разі поганої погоди слухайте місцеве радіо чи дивіться телебачення задля новин про відміну автобусного руху. Під час перерви під час дощу та снігопаду школярі залишаються у приміщеннях.



Шкільні канікули

Шкільний рік звичайно протікає від першого вівторка після Дня трудящих у вересні аж до кінця червня. Учні мають різдвяні канікули наприкінці грудня та весняні канікули наприкінці березня. На початку шкільного року адміністрація школи повідомляє точні дати. Школа також буде зачиненою протягом свят та неробочих днів.

Комп'ютерний доступ

Всі школи мають комп'ютери (звичайно у комп'ютерній лабораторії), за якими учні можуть працювати протягом дня чи перед або після школи. Інтернет доступ нормований у відповідності з положенням шкільного округу. Дозвіл від батьків необхідний для користування дітьми інтернетом. Неналежне використання комп'ютерного обладнання може стати причиною втрати студентом права доступу до інтернету та комп'ютерів.

Громадські бібліотеки та інші публічні центри мають комп'ютери, що вільні для загального використання. За детальнішою інформацією про місце знаходження відділень Едмонтонської міської бібліотеки, та послуги, які вони пропонують, дивіться онлайн: [Newcomers](#).

Заборона на горіхи

Деякі учні потерпають від яскраво вираженої алергії на горіхи. Навіть невелика кількість горіхів може серйозно пошкодити здоров'ю дитини. Аби унеможливити такі випадки, багато шкіл ввели заборону на горіхи. Якщо у вашій школі існує така заборона, прохання не давати дитині до школи ніяких продуктів, що включають горіхи.

Якщо дитина захворіла у школі



Якщо учень захворів або з ним стався нещасний випадок у школі, адміністрація школи спробує зв'язатися з батьками за номерами телефонів, які зафіксовані у базі даних. Якщо з батьками неможливо сконтактувати, школа спробує зв'язатися з особою, номер телефону якої ви залишили у школі, аби дзвонити у випадку нагальних випадків. У більшості шкіл є спеціалісти з надання першої медичної допомоги. Якщо нещасний випадок або захворювання носять серйозний характер, школа викликає машину швидкої допомоги, і один із співробітників школи супроводжує хворого до лікарні.

Імунізація та щеплення

Подайте в школу історію імунізації вашої дитини у вашій країні. Школи можуть здійснити переклад цього документу, якщо такий необхідний. Ваша дитина повинна бути імунізована відповідно до затвердженого графіку імунізації в Альберті..

Більше інформації ви можете дізнатись, якщо скontaktуєте з лікарнею у вашому районі чи відвідаєте сайт:

Алергії чи проблеми зі здоров'ям

Повідомте у школу, чи ваш син або дочка мають якісь проблеми зі здоров'ям чи алергії. Якщо учень повинен приймати якесь лікарство під час перебування у школі, ваш сімейний лікар має заповнити відповідну форму. Всі медикаменти зберігаються у спеціально відведеному для цього приміщенні школи.

Проблеми зору та слуху

Проблеми зору та слуху значно ускладнюють процес навчання. Багато учнів навіть не знають, що вони мають якісь проблеми. Вони вважають, що всі бачать чи чують такою ж мірою, як вони. Стан зору і слуху може змінюватись у процесі того, як дитина росте і розвивається. Саме тому настільки важливим є регулярна перевірка зору і слуху в дітей.

- Рекомендації**
- Зробіть все можливим, аби очі вашої дитини перевіряв лікар кожних два чи три роки. Альбертійський уряд оплачує річну перевірку в окуліста та офтальмолога в дітей віком до 18 років.
 - Підтримуйте свою дитину при перших спробах носити окуляри, контактні лінзи чи слуховий апарат, якщо такі необхідні. Якщо учень відмовляється це робити, поговоріть з шкільним консультантом чи одним із учителів про те, як ви разом спільними зусиллями можете залагодити справу.
 - Поговоріть з лікарем, щоб перевірити слух дитини.



Більше інформації про підтримку здоров'я сімей з малим забезпеченням, що надається урядом Альберти, ви можете дізнатись за адресою: [Alberta Child Health Benefit Program](#).



Справедливість

*Ми прагнемо досягти єдності, не одноманітності;
симетричності, не схожості; розмаїття, не
відокремленості.*

Участь батьків у житті школи і значення ефективного зв'язку з учителями

Участь батьків допомагає дітям навчатися краще

Католицькі школи Едмонтона всіляко заохочують участь батьків у навчальному процесі дітей і намагаються налагодити тісний контакт між батьками та вчителями. Дослідження показують, що участь батьків сприяє успішному навчанню дітей.

Ефективна комунікація допомагає вчителю краще пізнавати вашу дитину, а батькам розуміти, що відбувається у школі. Такий підхід набагато полегшує процес адаптації до нової шкільної системи.



Про що можна запитати учителя

Ось кілька запитань, які батьки часто ставлять учителям:

- Які сильні та слабкі сторони учня в англійській мові?
- Скільки часу повинен учень тратити на підготовку домашнього завдання?
- Чи учень демонструє якісь особливі інтереси?
- Яким чином учень ставиться до інших учнів?
- Як я можу допомогти дитині вдома?

Спілкування з учителем

Учителі усвідомлюють, що деякі новоприбулі батьки можуть відчувати труднощі у спілкуванні англійською мовою. Насправді учителі уже вдячні за те, що батьки прикладають зусилля, щоб дізнатися у них про те, як вчать їхні діти.

Рекомендації

- ◆ Щоб зв'язатися з учителем, можна зателефонувати до школи і залишити голосове повідомлення для нього. При спілкуванні з секретарем, необхідно повідомити своє ім'я, номер телефона, прізвище вашої дитини, клас і зручний для вас час, щоб учитель міг вам зателефонувати. Учитель зателефонує вам протягом дня або за першої можливості.
- ◆ Батьки можуть запросити допомогу перекладача з відділу Міжкультурних Зв'язків для спілкування з учителем. (Щоб дізнатися, як її одержати, необхідно зв'язатися за телефоном 780-441-6060).
- ◆ Попросіть когось із дорослих знайомих або родичів піти разом з вами до школи або допомогти вам поспілкуватися з учителем телефоном. В таких випадках необхідно домовитися про час такого спілкування.
- ◆ Складіть список запитань, які вас хвилюють і передайте його учителеві в конверті.

Спілкування між школою та батьками

Школа регулярно може передавати через дітей інформацію, яка повинна бути донесена до відома батьків. Це можуть бути повідомлення про класні та шкільні заходи, шкільна періодика, різноманітні письмові дозволи на участь дітей в екскурсіях та інші важливі повідомлення та оголошення.

Рекомендації

- ◆ Нагадайте дітям, що вам потрібно ознайомитись з шкільною інформацією.
- ◆ Створіть спеціальне місце в себе вдома для шкільної інформації.
- ◆ Повідомляйте всім вдома про важливі новини.
- ◆ Повертайте форми швидко у школу.
- ◆ Зв'яжіться зі школою, вчителем чи шкільним консультантом, якщо у вас є якісь питання.

Вечір знайомства з учителем



Більшість шкіл виділяють певний час, щоб батьки могли зустрітись з учителями і одержати інформацію про шкільну програму. Зазвичай такі зустрічі проходять напочатку навчального року.

Вечір знайомства з учителем – не найкращий час для обговорення шкільних успіхів вашої дитини, але якщо вас щось турбує, ви можете домовитися з учителем про окрему зустріч або домовитися поговорити по телефону.

1. Скажіть учителю, що ви будете вдячні, якщо він буде інформувати вас про проблеми та успіхи вашої дитини.
2. Здійсніть екскурсію школою. Відвідайте шкільну бібліотеку та спортзал. Це дозволить вам показати дитині свою компетентність у тому, про що ви говорите.

Під час зустрічі з учителем батьки дізнаються інформацію про:

- Матеріал, який діти вивчатимуть,
- Особливі проекти та заходи,
- вимоги з виконання домашніх завдань,
- правила поведінки учнів
- допомогу, яку ви можете надати дитині вдома

Зустрічі з учителем: План індивідуальної програми (IPP) або Персоналізовані програми навчання (PLP)



Всі учні, які мають особливі потреби у навчанні, серед яких є вивчення англійської як другої мови, повинні вчитись за індивідуальним планом (IPP) (**Individual Program Plans (IPP)**) або Персоналізованою програмою (PLP). Цей план складається з набору цілей, стратегій та заходів, які налаштовані на те, щоб поглибити та розширити навчання учня. Батьки таких учнів повинні брати активну

участь у процесі складання плану (IPP). Постійний контроль та перегляд методів є важливою складовою (IPP) процесу. Зустріч з батьками є можливістю переглядати та оцінювати успіхи дитини у навчанні за програмою. На таких зустрічах батьки ознайомлюються зі звітом та засвідчують підписом його основні положення.

Батьківсько-вчительські інтерв'ю

Інтерв'ю є розмова між батьками та учителями про успіхи учня у школі. Інтерв'ю тривають від 5 до 10 хвилин і, за звичай, відбуваються у класі, спортзалі чи кафетерії. Багато шкіл можуть надати перекладача, якщо попросити про це заздалегідь. Також ви можете зв'язатися зі Службою з Міжкультурних Зв'язків у «One World...One Centre», та попросити про допомогу перекладача на вашу рідну мову.

Інтерв'ю, як правило, відбуваються в листопаді та березні. Під час інтерв'ю вчитель аналізує табель успішності та аргументує, за якими критеріями здійснюється оцінювання учня. Учитель може також торкнутись питання, як він працює з учнем у школі, і як ви можете допомогти своїй дитині вдома.



Учителі заохочують учнів бути присутніми на зборах, що дає можливість обговорювати певні проблеми із різних точок зору. Якщо існують проблеми, які ви би хотіли обговорити без присутності дитини, попросіть про додаткову зустріч з учителем.

Рекомендації

- ◆ Поговоріть з дитиною до зустрічі, щоб дізнатися що їй подобається в школі, а що викликає труднощі.
- ◆ Подумайте, які запитання ви хотіли б задати учителю. Складіть список запитань і візьміть його з собою.

- ◆ На кожну зустріч зазвичай відводиться 10-15 хвилин. Будь ласка, прийдіть на 5 хвилин раніше зазначеного терміну, щоб максимально ефективно використати відведений вам час
- ◆ Іноді батькам та вчителям необхідно знову зустрітися або поговорити телефоном, щоб обговорити результати зустрічі, що відбулася. Повторну зустріч може запропонувати як учитель, так і ви самі.
- ◆ Результати зустрічі обговоріть з дитиною. Підкресліть все добре, що було сказано і вкажіть на недоліки. Поясніть мету намічених планів, якщо такі є в результаті переговорів.
- ◆ Доцільно підтримувати постійний контакт з учителем, навіть якщо у вас немає причин для хвилювання. Це буде позитивно впливати на вашу дитину.

Запитання, які найчастіше ставлять батьки:

- *Які успіхи у моєї дитини в оволодінні англійською мовою?*
- *З яких предметів моя дитина проходить загальну з іншими учнями програму?*
- *З яких предметів моя дитина одержує додаткову допомогу? Яку саме допомогу?*
- *Скільки часу моя дитина повинна приділяти виконанню домашніх завдань?*
- *Як складаються стосунки моєї дитини з однокласниками?*

День відкритих дверей

Школи регулярно організовують особливі дні відкритих дверей. Метою таких заходів є ознайомлення відвідувачів зі школою, спеціальними програмами навчання, співробітниками, школярами та іншими членами шкільної громади. Також на таких зустрічах вчителі пропонують обговорити з батьками навчальний план і програми навчання конкретного класу. Таким чином, адміністрація школи під час Дня відкритих дверей інформує батьків про можливі переваги у випадку вибору цієї школи для навчання дітей.



День відкритих дверей зазвичай проводять у лютому, березні та квітні поточного року. Ви дізнаєтесь про ці події зі сторінок шкільної газети, а також листів, які адміністрація школи розсилає батькам. Відвідування школи під час Дня відкритих дверей особливо необхідне для тих сімей, чії діти переходять з початкової школи в молодшу середню школу (Junior High) або зі молодшої середньої школи до старшої середньої школи (High School).

Батьківський портал PowerSchool



Батьківський портал PowerSchool є онлайн системою, яка зв'язує дім та школу, а відтак – батьків та школу засобами інтернету. Програма дає можливість батькам зайти на PowerSchool вебсайт, ознайомитись з домашніми завданнями дитини, оцінками, відвідуванням, коментарями учителів та демографічною інформацією. Батьки можуть вільно спілкуватись з учителями через електронну пошту чи отримувати автоматичні повідомлення у зв'язку з пропусками дитиною школи, невиконані домашні завдання чи погані оцінки. Плату за школу можна також вносити онлайн. Також, якщо ваша дитина користується послугами

жовтого шкільного автобуса, ви можете перевіряти розклад, за яким рухається автобус, включно з точним часом забору і привозу дітей.

Батьки чи опікуни можуть мати доступ до інформації про дитину на сайті PowerSchool тільки після того, як вони зареєструвалися у школі та отримали «user ID» та пароль. Інструкції зі створення облікового запису і доступу до табеля успішності вашої дитини, а також, як додати ще одного учня до існуючого батьківського порталу перекладені на багато мов. Якщо вам потрібна допомога вашою мовою, зверніться до лінку [Translated PowerSchool Information](#). Якщо мова, яка вам потрібна, не є в наявності, зателефонуйте у відділ Міжкультурних Зв'язків, One World...One Centre at 780-441-6060. Працівник відділу допоможе вам зв'язатися з потрібним вам перекладачем.

Крім цього, для того, щоб підтримувати цілісність бази даних про студента, PowerSchool програма зберігає інформацію у форматі «тільки для читання», щоб стороння людина не могла в ній щось змінити. За більшою інформацією звертайтеся за адресою [Parent Tools and Links](#).

Шкільні заходи та збори

Ваша школа може організувати різноманітні заходи, наприклад, виступи дітей або ярмарки культур. Іноді школи організують заходи з демонстрації робіт учнів з навчальних дисциплін, наприклад, грамоти, математики або з ознайомлення з ефективними стратегіями навчання школярів. Ці заходи дають вам прекрасну можливість провести час з дитиною і дізнатися більше про школу.

Фандрейзинг

В деяких випадках шкільний комітет може звернутися до батьків з проханням про грошові пожертви з метою фінансування шкільних заходів, що не оплачуються бюджетом школи. Такі пожертви носять добровільний характер.

Шкільна рада



Залучення батьків завжди вітається в будь-якій католицькій школі в Едмонтоні. У більш офіційній якості батькам пропонується брати участь у шкільних справах через Раду школи. У кожній школі створена шкільна рада, яка діє в якості дорадчого керівника школи та опікунської ради. Деякі із типових видів діяльності шкільної ради можуть включати: розвиток місії школи; популяризація школи серед громади; визначення позакласних заходів, які пропонуватимуться у школі; і встановить час звільнення. Попросіть шкільний кабінет назвати вам ім'я та номер телефону голови шкільної ради.

- ◆ В адміністрації школи дізнайтеся прізвище і номер телефону голови шкільної ради.
- ◆ Назначте зустріч з головою для обговорення вашої можливої участі в діяльності ради.
- ◆ Відвідайте засідання шкільної ради, щоб одержати уявлення про її роботу, мати можливість ставити запитання, вносити пропозиції або висловлювати свою думку з питань, які цікавлять вас щодо діяльності школи.
- ◆ Поговоріть з представником шкільної ради або його членами про те, як можна допомогти співробітникам школи і батькам більше дізнатися про вашу громаду і потреби новоприбулих учнів.
- ◆ Утворіть ініціативну групу батьків з метою інформування інших батьків про шкільні заходи і надання допомоги сім'ям новоприбулих.



Провінційний тест



Міністерство освіти провінції Альберта проводить тестування усіх школярів 6 і 9 класів. Школам надаються стандартизовані тести з конкретних профільюючих навчальних дисциплін з метою визначення успішності учнів і підтримання високого стандарту якості освіти. Учні пишуть тест у травні та червні поточного навчального року. Деякі дев'ятикласники складають провінційні тести в квітні кожного року. Адміністрація школи у письмовій формі повідомляє дати проведення тестування.

Ці тести засновані на Навчальній програмі провінції Альберта; їхня мета – визначити наскільки учні провінції уміють читати і писати англійською, вирішувати математичні задачі, як сприймають матеріал суспільних і природничих дисциплін.

Результати провінційного тесту не відображаються у таблиці учня, документах для вступу в коледж або університет. Результати тесту не впливають на майбутнє вашої дитини.

Як можуть батьки допомогти дитині підготуватися до тесту?

“Батьки можуть працювати з дитиною над розвитком навиків читання. Ці навики є ключовими в процесі навчання школяра і написання ним оціночних тестів”.

Керівництво для батьків з підготовки до Провінційного тесту

Міністерство освіти провінції Альберта

Дирекція школи одержує детальний звіт про результати тестування; також дві копії характеристики студента: одна копія для особової справи студента, інша - для батьків.

В деяких випадках, наприклад, якщо ви недавно прибули до Канади і ваша дитина знаходиться на початковому етапі оволодіння англійською мовою, її можуть звільнити від написання тесту. Новоприбулим студентам виділяють додатковий час для його написання. Вас попросять дати письмовий дозвіл на звільнення вашої дитини від написання провінційного тесту.

По додаткову інформацію звертайтеся на сайт Міністерства Освіти за адресою: [Provincial Achievement Tests \(PAT\)](#).



Індивідуальний і суспільний розвиток

Католицькі школи Едмонтона є співтовариством людей, прихильних ідеї всебічного розвитку особистості.

Підготовка до старшої середньої школи

Процес переходу з початкової молодшої середньої школи (Junior High) в середню школу має свої труднощі. Після багатолітнього перебування у знайомому і безпечному середовищі учні переходять на новий етап у своєму житті. У них це може викликати почуття страху і стресу. Це також може бути захоплюючою новою пригодою для них.

Ви можете допомогти вашій дитині пройти через цей важкий перехідний період в її житті, беручи активну участь в її навчальній діяльності, відкрито обговорюючи з нею проблемні ситуації, будуючи вдома атмосферу спокою.



Батьки новоприбулих дітей часто ставлять такі запитання:

- Яка програма «ESL» існує в найближчій молодшій середній школі?
- Чи існують спеціальні програми або курси, які можуть зацікавити дитину?
- Як старша середня школа задовольняє потреби новоприбулих школярів?

Рекомендації

- ♦ В деяких школах є консультант, який буде супроводжувати вашу дитину під час переходу від молодшої середньої школи до старшої і зробить цей процес безболісним для вашої дитини.
- ♦ Візьміть участь у Дні відкритих дверей найближчої школи. Виясніть, які програми пропонує ця школа для учнів.
- ♦ Попросіть працівника зі зв'язків з громадськістю супроводжувати вас під час Дня відкритих дверей. Вони розкажуть вам про програмні вимоги до учнів старшої середньої школи.
- ♦ Познайомтеся з новими друзями вашої дитини. Запросіть їх до себе додому, щоб дізнатися про них краще.

Вечори реєстрація до середньої школи

Кожна молодша середня школа буде мати вечори реєстрації, які, зазвичай, відбуваються в лютому або березні. Усі школи пропонують дев'ятикласникам спеціальні презентації про програми та реєстраційний процес.

При підготовці учнів до молодшої середньої школи їхні оцінки за другий семестр є найбільш важливими оскільки саме вони (березневий табель успішності) будуть використовуватися для визначення відповідного типу програми для учнів.

Учні та їхні батьки запрошуються відвідати ці сесії поруч із Днем відкритих дверей для того, щоб більше дізнатися про можливості, які вони матимуть у старшій середній школі.

Допоможні лінки

Якщо ви є новоприбулий, вам, можливо, потрібна допомога з облаштуванням в Альберті. В нашій провінції працюють кілька агенцій з облаштування, які допомагають новим іммігрантам. Нижче запропоновані вебсайти, які дають вам доступ до інформації про громадські, соціальні служби, служби охорони здоров'я, урядові служби та агенції, що пропонують програми з підтримки новоприбулих.

Працівники Служби міжкультурних зв'язків є завжди готовими допомогти вам у пошуках контакту з місцевими, урядовими та громадськими агенціями. Завдяки багаторічному досвіду роботи з новоприбулими, вони підготували довідники, які допоможуть вам освоїтись у середовищі Едмонтонських католицьких шкіл та нового життя в Канаді. Отримати більше інформації про їхню працю та безпосередньо зв'язатись з ними можна за адресою: www.ecsd.net - **New to Canada**. <https://www.ecsd.net/Programs/Overview/OneWorld/Pages/Intercultural-Services.aspx>

**Government of Alberta and the City of
Edmonton Links for Newcomers**

Immigrant Serving Agencies in Edmonton

Immigration, Refugee and Citizenship Canada (IRCC)
Moving to Alberta
Welcome to Alberta - Information for Newcomers
City of Edmonton - New Resident Programs

Catholic Social Services
Edmonton Mennonite Centre for Newcomers
Edmonton Immigrant Service Association - EISA
ASSIST Community Services Centre



ONE WORLD...ONE CENTRE
Intercultural Services – Liaison Workers
9405 – 50 Street NW
Edmonton, AB T5G 1R7
Phone: 780-441-6060